



**FR** 2 - 3

**EN** 4 - 6

**DE** 6 - 7

**ES** 8 - 9

**RU** 10 - 11

**NL** 12 - 13

**IT** 14 - 15

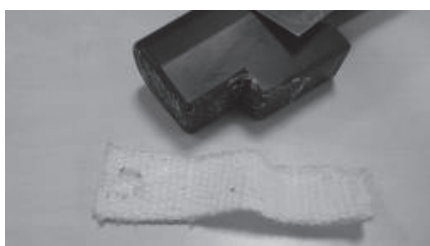
## **Protections inducteurs Inductors protection Induktorschutz**

## PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR DÉGRIPPAGE

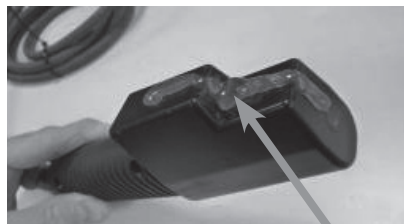
**1.** Découper délicatement le silicone qui maintient la toile en position. Utiliser une cale ou une spatule.



**2.** Retirer complètement la protection et s'assurer de supprimer les surplus de colle restante.



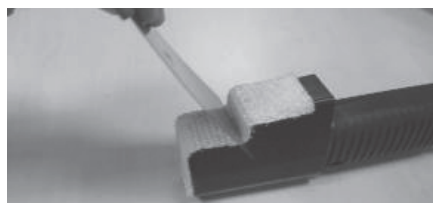
**3.** Appliquer une dose de silicone. Attention à la quantité, risque de débordement.



*Répartition conseillée*



**4.** Poser la protection et marquer l'angle avec une spatule ou une cale.



*Attendre 24H avant l'utilisation.*

## PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR VITRE

**1.** Ôter la toile abimée à l'aide d'une cale ou d'une spatule.



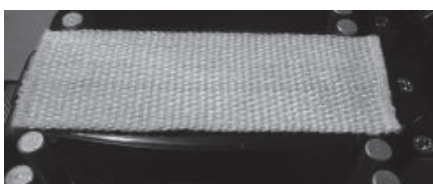
**2.** Bien nettoyer la surface.



**3.** Appliquer une dose de silicone.



**4.** Poser la protection. Appuyer dessus avec une cale ou spatule pour assurer son plaquage uniforme.



*Attendre 24H, le temps de la prise.*

## PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR GANT

**1.** Découper délicatement le silicone qui maintient la toile fermée et en position.  
Faire attention à ne pas altérer l'isolant du câble de l'inducteur.



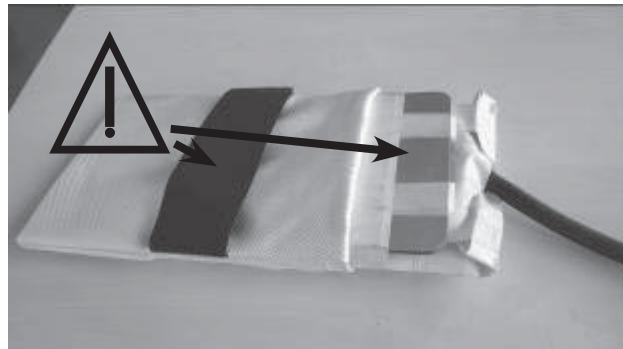
**2.** Sortir le bloc inducteur.



**3.** Après avoir extrait le bloc inducteur, vérifier que l'isolation n'est pas altérée sinon changer d'inducteur complet.



**4.** Glisser le bloc inducteur dans la nouvelle toile.  
Attention au sens, la plaque de protection magnétique du côté du velcro.



**5.** Vérifier que l'inducteur est bien glissé jusqu'au fond.



**5.** Refermer avec la colle incluse.

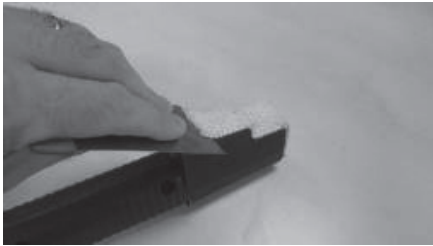


**6.** Maintenir avec des pinces le temps de la prise (24h).

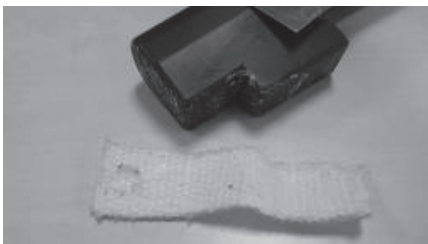


**PROCEDURE TO CHANGE THE PIECE OF FABRIC OVER THE BOLT INDUCTOR**

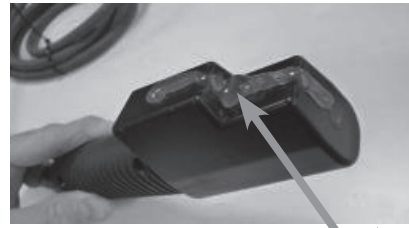
**1.** Delicately cut the Silicone which maintains the fabric in position. Use a wedge or a spatula.



**2.** Completely remove the protection and ensure that the remaining glue is removed.



**3.** Apply a dose of Silicone. Monitor the quantity applied as it might overflow



*Spreading is recommended*



**4.** Place the protection and mark the angle with a spatula or a wedge.



*Wait 24 hours before use.*

**PROCEDURE TO CHANGE THE PIECE OF FABRIC OVER THE GLASS INDUCTOR**

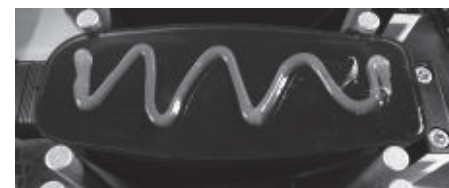
**1.** Remove the damaged fabric by using a wedge or a spatula



**2.** Clean the surface



**3.** Apply a dose of Silicone



**4.** Place the protection  
Press it with a wedge or a spatula to ensure it is even.



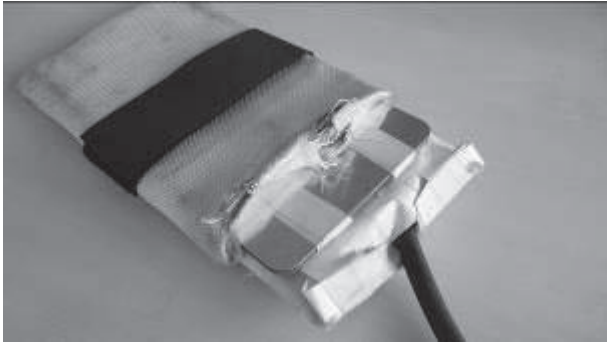
*Wait 24H, the time for it to stick.*

**INSTRUCTION TO CHANGE THE FABRIC OF THE GLOVE INDUCTOR**

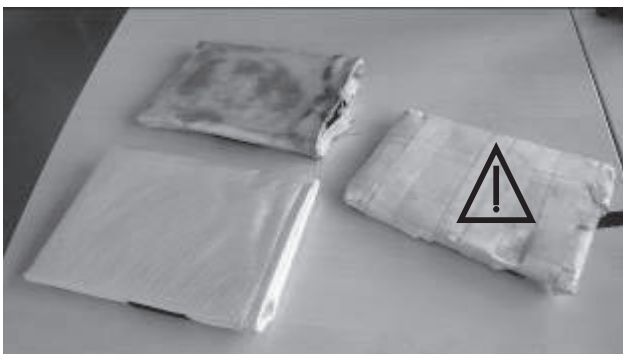
**1.** Delicately cut the Silicone which maintains the fabric closed and in position.  
Be careful not to alter the insulation of the inductor cable.



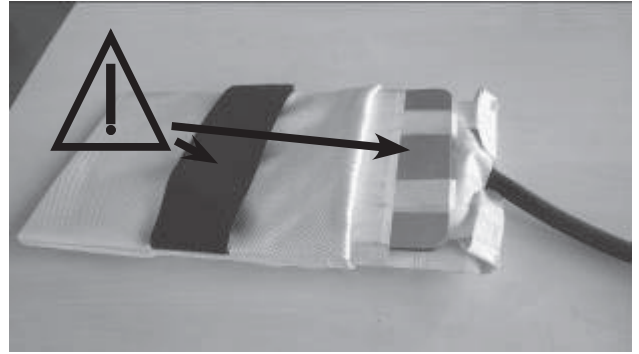
**2.** Remove the inductor block.



**3.** After removing the inductor block, check that the insulation is not impaired otherwise change complete inductor.



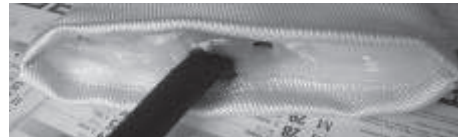
**4.** Slide the inductor block into the new fabric.  
Pay attention to the right direction, the magnetic protection plate on the velcro side.



**5.** Check that the inductor is pushed all the way down.



**6.** Close up using the glue supplied.



**7.** Hold in place with clamps for 24h.

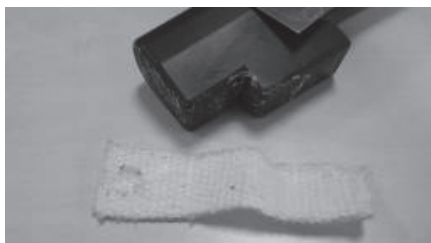


**ERSETZEN DER GLASFASERABDECKUNG FÜR DEN SCHRAUBEN-INDUKTOR**

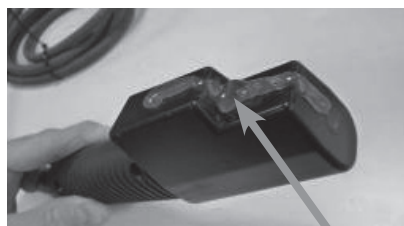
**1.** Entfernen Sie sorgfältig die zu ersetzende Glasfaserabdeckung auf dem Induktor. Nutzen Sie einen Spachtel.



**2.** Entfernen Sie die Glasfaserabdeckung vollständig. Die Oberfläche gründlich reinigen.



**3.** Nutzen Sie eine geringe Menge Klebstoff. Vorsicht! Achten Sie auf die richtige Dosierung.



*Verteilen empfohlen*



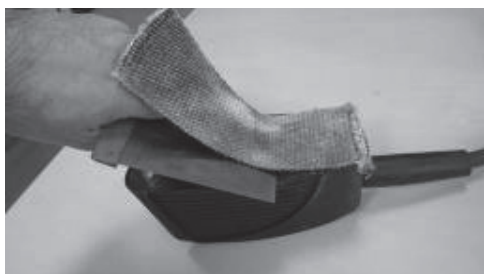
**4.** Legen Sie die Glasfaserabdeckung auf den Induktor und pressen es fest an. Entfernen Sie überschüssiges Material.



*Der Klebstoff muss 24 Stunden trocknen. Erst dann können Sie den Induktor wieder verwenden.*

**ERSETZEN DER GLASFASERABDECKUNG FÜR DEN SCHEIBEN-INDUKTOR**

**1.** Entfernen Sie sorgfältig die zu ersetzende Glasfaserabdeckung auf dem Induktor. Nutzen Sie einen Spachtel.



**2.** Entfernen Sie die Glasfaserabdeckung vollständig. Die Oberfläche gründlich reinigen.



**3.** Nutzen Sie eine geringe Menge Silikon. Vorsicht! Achten Sie auf die richtige Dosierung.



**4.** Legen Sie die Glasfaserabdeckung auf den Induktor und pressen es fest an. Entfernen Sie überschüssiges Material.



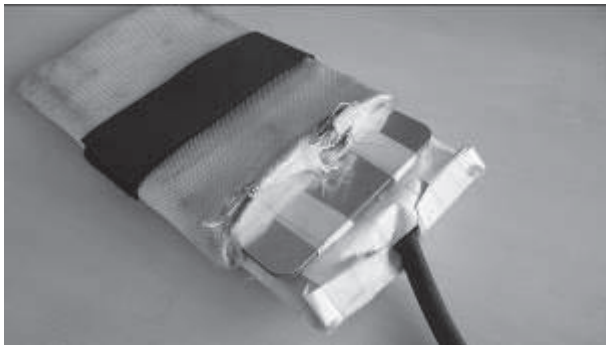
*Der Klebstoff muss 24 Stunden trocknen. Erst dann können Sie den Induktor wieder verwenden.*

**HINWEIS ZUR ÄNDERUNG DER GLASFASERABDECKUNG FÜR ENTKLEBE-INDUKTOR**

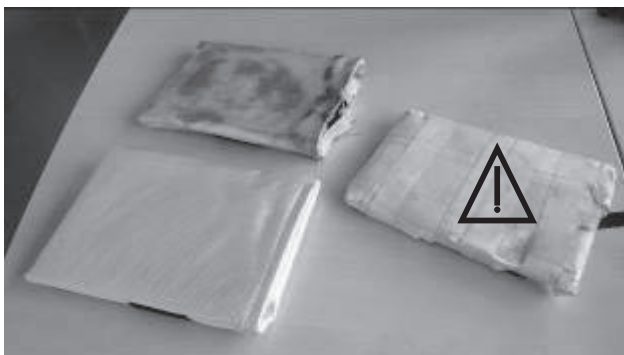
**1.** Schneiden Sie sorgfältig das Silikon auf, das die Glasfaserabdeckung hält.  
Vorsicht! Beschädigen Sie nicht die Kabelisolierung.



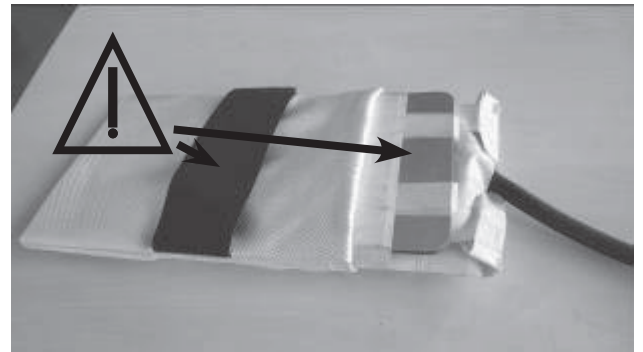
**2.** Den Induktor entnehmen.



**3.** Nach der Entnahme des Induktors prüfen Sie, ob die Isolierung beschädigt ist. Sollte dies der Fall sein, so tauschen Sie bitte den kompletten Induktor aus.



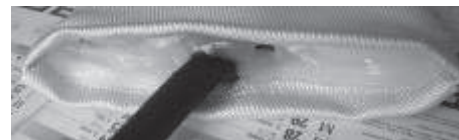
**4.** Schieben Sie den Induktor in die neue Glasfaserabdeckung.  
Vorsicht! Der magnetische Teil muss auf der Seite des Klettverschlusses sein.



**5.** Den Induktor komplett in die Glasfaserabdeckung schieben.



**6.** Mit dem mitgelieferten Klebstoff wieder zukleben.



**7.** Drücken Sie den Induktor 24 Stunden mit Hilfe von z.B. Klemmzangen zusammen. Ist der Klebstoff vollständig getrocknet, so kann dieser nun verwendet werden.

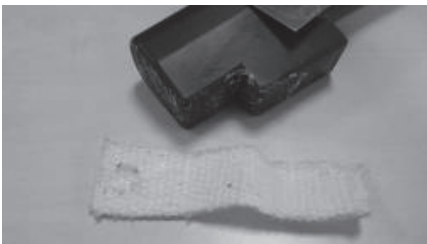


**PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LA TAPA DEL INDUCTOR ANTI AGARROTAMIENTO**

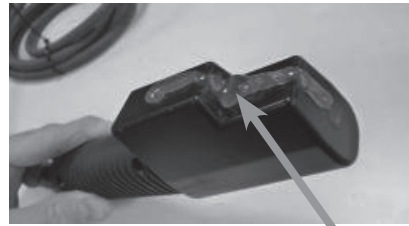
**1.** Corte suavemente la silicona que mantiene el tejido en posición. Use una cuña o espátula.



**2.** Retire la cubierta por completo y asegúrese de retirar el exceso de pegamento restante.



**3.** Aplique una dosis de silicona. Atención a la cantidad, riesgo de desbordamiento.



*Distribución recomendada*



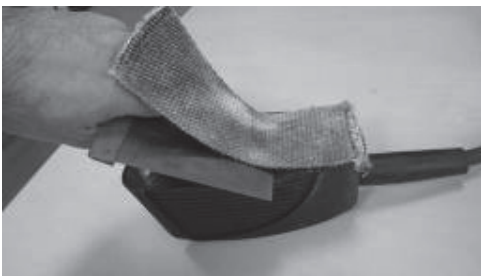
**4.** Coloque la protección y marque la esquina con una espátula o cuña.



*Espere 24 horas antes de usar.*

**PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LA CUBIERTA DEL INDUCTOR DE VIDRIO**

**1.** Retire el paño dañado con una cuña o espátula.



**2.** Limpie la superficie a fondo.



**3.** Aplique una dosis de silicona.



**4.** Instale la protección. Presione hacia abajo con una cuña o espátula para asegurar un enchapado uniforme.



*Espere 24 horas, la hora de la captura.*

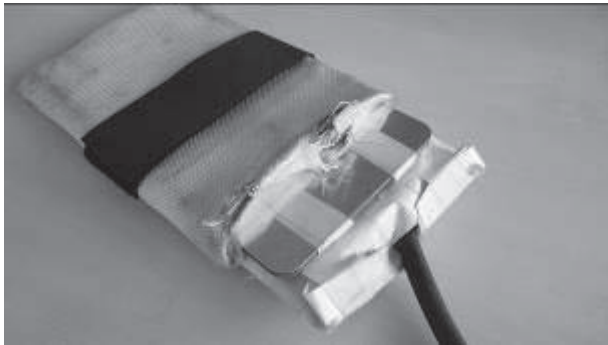


**PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DE LA TELA DEL INDUCTOR GUANTE**

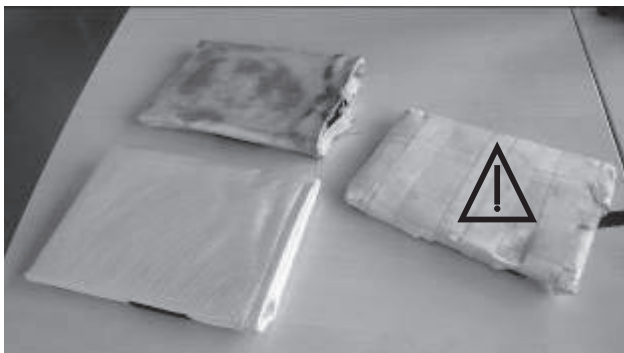
**1.** Corte con mucho cuidado la silicona que mantiene la tela cerrada en su posición. Preste atención a que no se altere el aislante del cable del inductor.



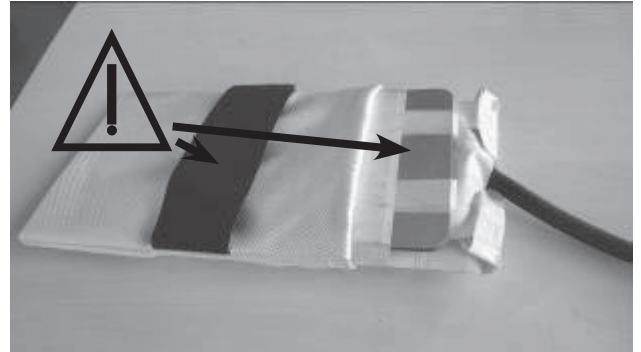
**2.** Saque el bloque del inductor.



**3.** Tras haber extraído el bloque del inductor, compruebe que el aislante no está alterado, sino cambie el inductor completo.



**4.** Deslice el bloque del inductor en la nueva tela. Atención al sentido, la placa de protección magnética va del lado del velcro.



**5.** Compruebe que el inductor está bien colocado hasta el fondo.



**6.** Vuelva a cerrar con el pegamento incluido.



**7.** Mantenga con unas pinzas el tiempo de secado (24h).

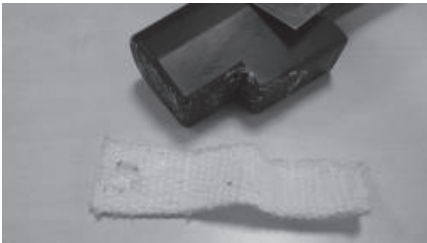


**ЗАМЕНА ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ЗАЕДАНИЯ**

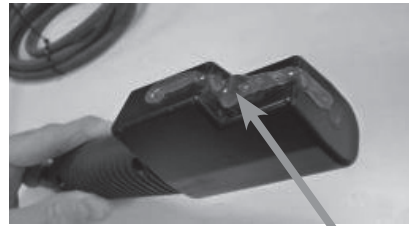
**1.** Осторожно обрежьте силикон, на который клеится ткань. Воспользуйтесь клином или лопаткой.



**2.** Полностью снимите ткань и убедитесь, что весь клей удален..



**3.** Намажьте поверхность силиконом. Не мажьте слишком много, чтобы он не вытек за край



*Рекомендация по нанесению силикона*



**4.** Приклеить ткань к поверхности, воспользовавшись лопаткой или клином для плотного прилегания в углу.



*Дать силикону застыть 24ч перед использованием.*

**ЗАМЕНА ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ СНЯТИЯ СТЕКОЛ**

**1.** Снимите старую ткань с помощью лопатки или клина



**2.** Хорошо протрите и очистите поверхность



**3.** Намажьте силикон



**4.** Приклейте ткань. Прижмите ее клином или лопаткой для плотного и однородного прилегания.



*Подождите 24ч, пока силикон не схватиться.*

**АЛГОРИТМ ЗАМЕНЫ ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ НАКЛЕЕК**

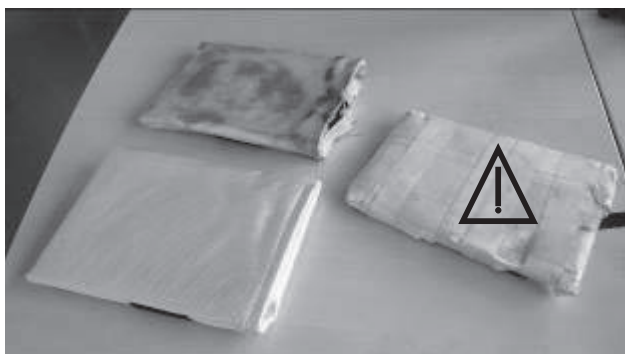
**1.** Осторожно обрежьте силикон на основании кармана.  
Будьте осторожны, не повредите изоляцию кабеля индуктора.



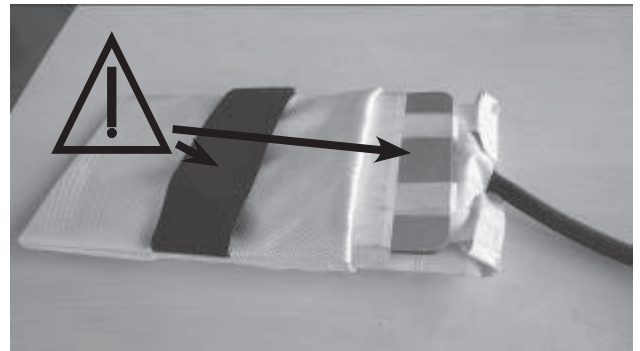
**2.** Достаньте блок индуктора.



**3.** После того, как вы достанете блок индуктора, проверьте, что изоляция не повреждена. В противном случае, поменяйте весь индуктор.



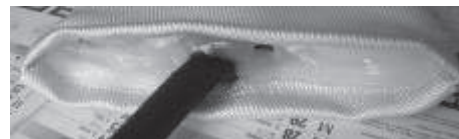
**4.** Вставьте блок индуктора в новый карман.  
Не перепутайте положение индуктора внутри кармана. Магнитная защитная пластинка должна находиться со стороны липучки.



**5.** Проверьте, что индуктор упирается в дно кармана.



**6.** Заклейте края клеем (идет в наборе).



**7.** Зажмите края прищепками на время высыхания клея (24 часа).

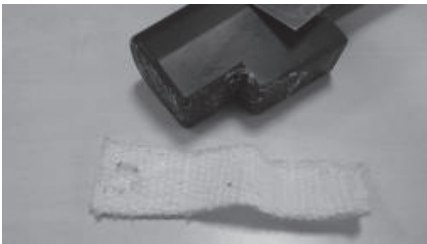


**PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN HET DOEK.**

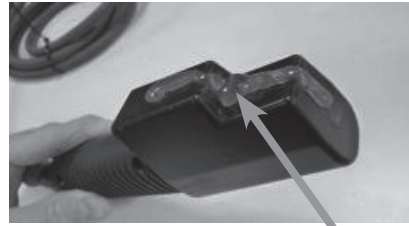
**1.** Snij heel voorzichtig de lijm, die het doek in positie houdt, los. Gebruik een wig of een spatel.



**2.** Verwijder het beschermdoek in z'n geheel en verzeker u ervan dat er geen lijmresten achterblijven.



**3.** Breng een dosis lijm aan. Wees voorzichtig met de hoeveelheid, breng niet teveel aan.



*Goed verdelen over het oppervlak*



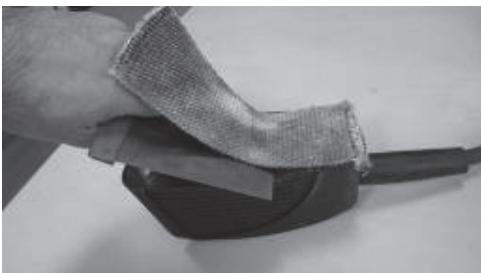
**4.** Breng het doek aan, en druk het aan met behulp van een spatel of een wig.



*Wacht 24 uur voordat u het apparaat gebruikt.*

**PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN HET DOEK VAN DE GLAS-INDUCTOR.**

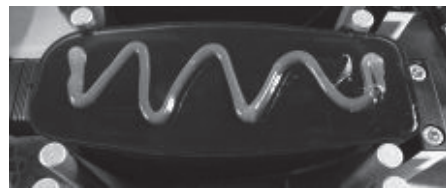
**1.** Verwijder voorzichtig het versleten doek met behulp van een spatel of een wig.



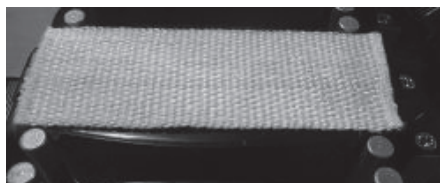
**2.** Reinig goed het oppervlak



**3.** Breng een dosis lijm aan



**4.** Breng het doek aan  
Druk aan met een spatel of een wig, om het doek gelijkmatig te laten hechten.



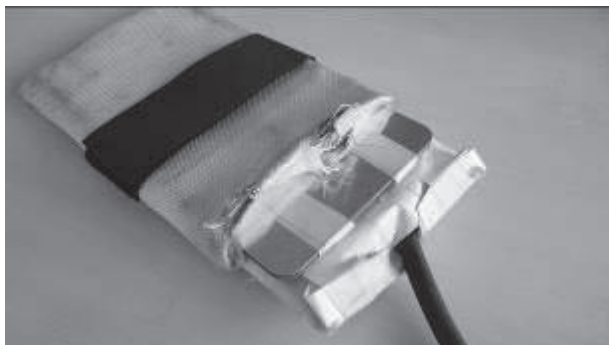
*Wacht 24 uur, zodat het doek goed kan hechten.*

**PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN DE HULS OM DE INDUCTOR**

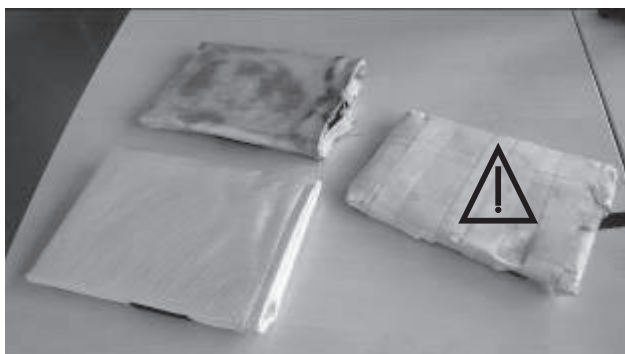
**1.** Snij heel voorzichtig de lijm, die het doek gesloten en in positie houdt, los. Let goed op dat u de isolatie van de kabel en die van de inductor niet wijzigt of beschadigt.



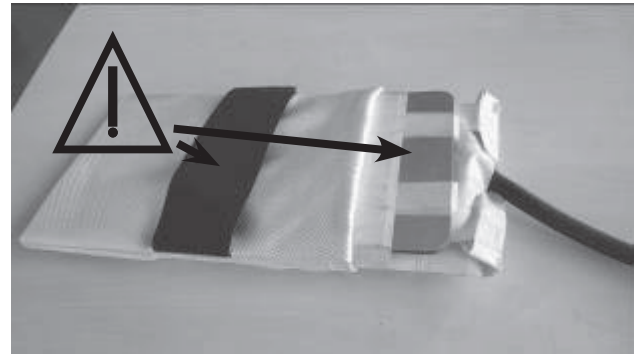
**2.** Haal het inductor-blok uit het oude huls.



**3.** Controleer, nadat u het inductor-blok uit het oude huls hebt gehaald, of de isolatie niet gewijzigd of beschadigd is. Als dit wel het geval is moet u het inductor-blok in z'n geheel vervangen.



**4.** Glijd het inductor-blok in de nieuwe huls. Let goed op de richting, de magnetische beschermplaat moet zich aan de kant van het klittenband bevinden.



**5.** Controleer of de inductor helemaal tot op de bodem van de huls gegleden is.



**6.** Lijm de huls vast met de meegeleverde lijm.

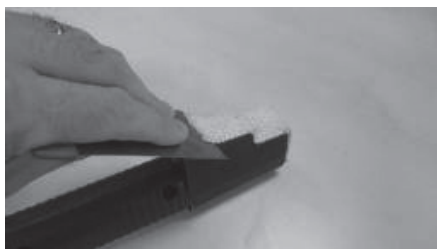


**7.** Zet het doek vast met klemmen totdat het niet meer loslaat (24u).



**PROCEDURA PER CAMBIARE IL COPERCHIO DELL'INDUTTORE ANTIGRIPPAGGIO**

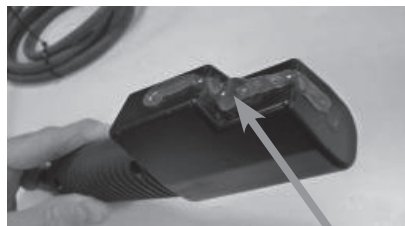
**1.** Tagliare delicatamente il silicone che tiene in posizione il tessuto. Utilizzare un cuneo o una spatola.



**2.** Rimuovere completamente il coperchio e assicurarsi di rimuovere eventuali residui di colla in eccesso.



**3.** Applicare una dose di silicone. Attenzione alla quantità, rischio di trabocco.



*Distribuzione consigliata*



**4.** Posizionare la protezione e segnare l'angolo con una spatola o un cuneo.



*Attendere 24 ore prima dell'uso.*

**PROCEDURA PER LA SOSTITUZIONE DEL COPERCHIO DELL'INDUTTORE IN VETRO**

**1.** Rimuovere il panno danneggiato con un cuneo o una spatola.



**2.** Pulire accuratamente la superficie.



**3.** Applicare una dose di silicone.



**4.** Installare la protezione. Premere verso il basso con un cuneo o una spatola per garantire un rivestimento uniforme.



*Attendere 24 ore, l'ora della cattura.*

**PROCEDURA PER CAMBIARE LA TELA DEL GUANTO INDUTTORE**

**1.** Eliminare delicatamente il silicone che tiene la tela ferma e in posizione. Fare attenzione a non danneggiare l'isolante del cavo dell'induttore.



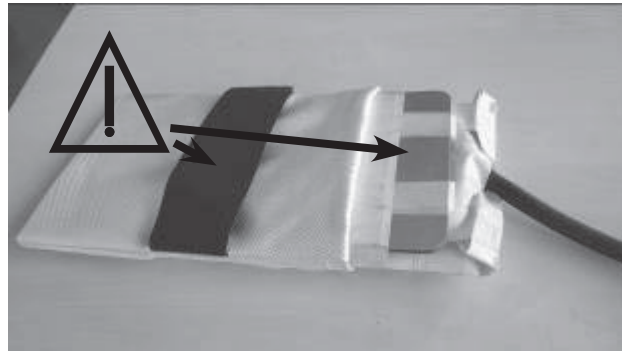
**2.** Estrarre il blocco induttore.



**3.** Dopo aver estratto il blocco induttore, verificare che l'isolamento non sia danneggiato sennò sostituire completamente l'induttore.



**4.** Inserire il blocco induttore nella nuova tela. Attenzione al senso, la placca di protezione magnetica va dal lato del velcro.



**5.** Verificare che l'induttore sia infilato fino in fondo.



**6.** Richiudere con la colla inclusa.



**7.** Mantenere chiuso con alcune mollette per il tempo dell'incollaggio (24h).

